

ЛЕГЕНДЫ И ПРЕДАНИЯ В ТОПОНИМИИ ЧЕЛУШМАНСКОЙ ДОЛИНЫ (ПО ЭКСПЕДИЦИОННЫМ МАТЕРИАЛАМ)

TOPONYMS OF THE CHELUSHMAN VALLEY IN LEDITIONS (BY EXPEDITION MATERIALS)

R. Minakova

Summary: The scientific article examines legends and traditions in the toponymy of the Chelushman valley of the Ulagansky region. As linguistic material, the author uses legends and traditions that were collected in 2022 during a scientific expedition under the project "Toponymy of the Altai Republic" and describes the semantics of toponyms.

Keywords: Chelushman valley, Ulagansky district, toponyms, legends, traditions, Kep-Kuuchyn, Altai language.

Минакова Римма Солойевна

К.п.н, с.н.с., БНУ РА НИИ алтаистики им. С.С. Суразакова
(г. Горно-Алтайск)
rimmin74@mail.ru

Аннотация: В научной статье рассматриваются легенды и предания в топонимии Челушманской долины Улаганского района. В качестве языкового материала автор использует легенды и предания, которые были собраны в 2022 году во время научной экспедиции по проекту «Топонимика Республики Алтай» и описывает семантику топонимов.

В заключении автор делает выводы о том, что топонимические легенды и предания способствуют наиболее глубокому проникновению в смысл слова, и вызывает интерес к алтайскому языку и к настоящему и прошлому родной земли.

Ключевые слова: Чолушманская долина, Улаганский район, топонимы, легенды, предания, кеп-куучын, алтайский язык.

Исследования по топонимике, касающиеся непосредственно географических названий Улаганского района, представлены в основном трудами О. Т. Молчановой [1, 2, 3], К. Б. Самтаковой [4] и коллективной работой сотрудников НИИ алтаистики им. С.С. Суразакова «Топонимика Республики Алтай. Книга 9. Улаганский район» [5].

Топонимические легенды и предания рассматривались в трудах К.В. Ядановой [6], С.М. Сартаковой [7], Н.Н. Саниной, Л.В. Саниной [8], Н.Р. Ойроткиновой, И.Б. Шинжина, Е.Е. Ямаевой [9] и другие.

По народной терминологии, все устные рассказы алтайцев несказочного характера – мифологические рассказы, легенды, предания – называются *кеп-куучындар*, что буквально означает «старинные рассказы» [10]. Слово *куучын* из монгольского языка – *хуучин*, изначально оно имеет значение «старый, старинный, древний» [11, с. 570].

В специальной литературе понятия «топонимические предания», «топонимические легенды», «топонимические мифы», «топонимические рассказы» используются как синонимичные.

Топонимические тексты, содержащие сведения о реальных лицах, фактах и событиях прошлого, в честь которых именуются географические объекты, являются *преданиями*. В отличие от преданий *легенды* в основе своей ближе к сказке, содержат чудо, фантастический образ, которое воспринимаются самим рассказчиком и слушателями как достоверные [12, с. 271].

Топонимические легенды и предания Челушманской долины можно разделить на несколько семантических групп:

1. Топонимы, отражающие необъясненные наукой природные явления

В данную группу включены собственно топонимы, в которых воспроизведены необычные явления природы и события, имевшие место в действительности.

Адышту (букв. со стрельбами, с обстрелами). Гора и источник расположены на северо-восточной части села *Балыкча*, на правом берегу р. *Чолушман*. Название образовано от сущ. *адыш* 'стрельба' с помощью афф. *-ту*. [13, с.124]. По легенде, по этой местности люди узнавали о надвигающихся бедствиях, войнах. Информанты утверждают, что перед наступлением смутных времён эти две горы начинают обстреливать друг друга, слышны звуки выстрелов [Адагызов В.М., Купина Н.П.]. Там же, находится источник *Адышту*. Местные жители еще называют источник Пороховой, т.к. его запах сходен с запахом пороха. Источник обладает лечебными свойствами, является священным местом у алтайцев [НА НИИА. МНЭ. Дело № 236. Тюльтеков А.В.] [14, с. 130]. До настоящего времени не выяснены конкретные причины появления звуков, похожих на выстрелы.

Мешке-Таш (букв. гриб-камень). Гора находится к северо-востоку от села Кёё. Название образовано сочетанием сущ. *мешке* 'гриб' и сущ. *таш* 'камень'. По легенде, раньше эта местность имела другое название *Бөрүктү-Жар* [15, с. 144]. У горы *Мешке-Таш*, если перейти через

реку, есть аржан (целебный родник) *Кара-Суу*, этой водой можно лечить все болезни. Хозяйка этого аржана – девушка в белой одежде. Хозяйка другого аржана пошла, чтобы взять силу аржана *Кара-Суу*. А сила аржана *Кара-Суу* была в камне, белом, как яйцо. Хозяйка аржана *Кара-Суу* этот камень спрятала. Вместо него она положила чёрный камень, подменила. Хозяйка другого аржана, ночью, не рассмотрев белый это или чёрный камень, взяла круглый камень и унесла его. Девушка в белой одежде – хозяйка аржана *Кара-Суу* знала, что как только наступит рассвет, хозяйка другого аржана опять придёт поменять чёрный камень, поэтому она поставила своих «воинов». Она поставила на яру камни, похожие на людей в шапках. Эти камни так и остались там стоять. Со временем ветер разрушил яр, камни остались в виде грибов [Купина Н.П.].

Сары-Таш (букв. желтый камень). Поляна находится в северо-западной части села *Балыкча*. Название образовано путём сочетания прилагательного *сары* ‘желтый’ и аппеллятива *таш* ‘камень’ [16, с. 128]. Имеется другое название **Содоноктын-Тажы (Содоноктын-Тажы)** (букв. камень *Содонока*). По преданию, Содонок был легендарным местным порицателем, он жил в конце XIX-начале XX вв. в урочище *Тайбулка* в Челушманской долине. *Содонок* получал свою пророческую информацию именно здесь. Он предсказал, что в будущем с двух сторон *Сары-Таша* вырастут два дерева – белое дерево добрых духов и черное дерево злых духов. Действительно, в настоящее время на его указанных местах растут береза и сосна, которые не растут выше определенной высоты [Адагызов В.М.] [17, с. 96].

Содоноктын-Тажы (Содоноктын-Тажы) (букв. камень *Содонока*). Камень расположен на поляне *Сары-Таш* на северо-западной стороне села *Балыкча*. Название образовано присоединением слова *таш* ‘камень’ с афф. принадл. 3 л. -ы к антропониму *Содонок* в форме притяж. п. с афф. -тын [18, с. 129]. По преданию, около желтого камня жил дьярлыкчы *Соднок*. Они с Дьярынаком были братьями. *Содонок* был больным человеком, люди его не подпускали к себе близко. Около этого камня есть пуповина земли. Глубина составляет 30-20 см оттуда тянет холодом. Около камня растет два дерева. На южной стороне – белая береза, на северной стороне – темная сосна. По предсказанию *Содонока*: «Если береза пышно будет расти, то у людей будет хорошая жизнь. Если разрастется темное дерево, то плохой знак, придут тяжелые времена. На весь народ обрушится беда». Пока эти два дерева растут одинаково никто из них не опережает другого. Все предсказания дьярлыкчы получал здесь на этом особенном месте [Купина Н.П.].

2. Топонимы, отражающие реальные события, происходившие с местными жителями

Алтын-Туу (букв. золотая гора). Гора расположена

к северо-западу от села *Балыкча*. Название состоит из компонентов *алтын* ‘золотой’ и *туу* ‘гора’ [19, с. 124].

Алтын-Кёл (Алтын-Кёл) (букв. золотое озеро). Озеро находится к северо-востоку от села *Балыкча*. Название образовано сочетанием компонентов *алтын* ‘золото; золотой’ и *кёл* ‘озеро’. По-русски называется также *Телецкое озеро* (от этнонима *тёёлос*) [20, с.123]. По преданию, на берегу Алтын-Кёля находится гора со впадиной. Раньше, в голодные годы, один человек охотясь, нашёл золотой самородок величиной с конскую голову, он хотел этот золотой самородок обменять на чашку ячменя для еды. Ходил-ходил, но обменять не смог. В голодные годы люди не интересовались золотом, его ни на что не меняли. Разгневанный охотник сказал. «Ты, не стоящий чашки ячменя, кому ты нужен! Утони на дно озера!», так сказал и бросил золотой самородок в озеро. С того времени стали называть озеро *Алтын-Кёл*, а гору *Алтын-Туу*. По обычаю, на этой горе нельзя было шуметь, а женщине на неё нельзя было подниматься. Теперь всё перепуталось. [Около горы] для туристов строят базы, туристов водят на священную гору. Люди говорят, хозяин *Алтын-Туу* сердится, поэтому эту базу два раза сносило водой, один раз она горела [Купина Н.П.].

Көдүрге (Көдюрге) (букв. жертва). Урочище находится к юго-востоку от села *Балыкча*. Название образовано от сущ. *көдүрге* ‘жертва’. По преданию, когда-то там находилось большое поле, где выращивали зерновые. Люди не спустились в деревню, а остались ночевать там, где был большой нависающий яр, под которым было глубокое, сухое пространство. Когда люди спали, яр обрушился и завалил людей. Ранним утром те, кто ночевал в деревне прибыв на место работы, откопали этих людей, поэтому это место называют «Көдүрге» [Купина Н.П.].

3. Топонимы, отражающие предметы богатыря Сартакпая

Одним из персонажей топонимических рассказов является мифический культурный герой Сартакпай – строитель мостов, дорог, оросительных каналов [21, с. 32].

Айры-Кайа (букв. раздвоенная скала) Перевал находится к югу от села *Кёк-Баш*. Название состоит из сочетания прил. *айры* ‘раздвоенный’ и аппеллятива *кайа* ‘скала’. По-русски обозначается *Айры-Кая*. Скала похожа на седло коня [22, с. 151]. По легенде, знаменитый на Алтае богатырь Сартакпай пришёл в [местность] *Ак-Чолушпа* и проложил русло реки *Чолушман*. С интересом осматривая эту землю, он, оказываясь, отдыхал на вершине местности *Кёк-Баш*. Сняв с дорожного ему своего скакуна седло, соорудил раздвоенную скалу. Если смотреть со стороны, этот перевал похож на конское седло, поэтому ещё одно название перевала **Сартакпайдын-Ээри (Сартакпайдын-Ээри)** (букв.

седло *Сартакпая*).

Баатыр-Таш (букв. богатырский камень). Гора находится на северо-западной части села *Балыкча*. Название образовано путём сочетания сущ. *баатыр* 'богатырь' и аппеллятива *таш* 'камень' [23, с. 124]. Гора похожа на остроконечную шапку богатыря, поэтому местные жители называли гору *Баатыр-Таш*. Вспотевший баатыр Сартакпай, сняв шапку, положил ее на этом месте как знак [НА НИИА. МНЭ. Дело № 236. Купина Н.П.].

Сартакпайдын-Өдүги (Сартакпайдын-Одюги) (букв. обувь *Сартакпая*). Корумник находится к югу от села *Балыкча*. Название образовано присоединением слова *өдүк* 'обувь' с афф. принадл. 3 л. -и к антропониму *Сартакпай* в форме притяж. п. с афф. -дын. По легенде, сидя на перевале *Айры-Таш*, баатыр отдыхал, сняв обувь, он, оказываясь, перебрал её через реку *Чолушман*, поэтому корумник, похожий на обувь, назвали *Сартакпайдын-Одюги* [Купина Н.П.].

Сартакпайдын-Тажы (Сартакпайдын-Тажы) (букв. камень *Сартакпая*). Камень находится к югу от села *Балыкча*. Название образовано присоединением слова *таш* 'камень' с афф. принадл. 3 л. -ы к антропониму *Сартакпай* в форме притяж. п. с афф. -дын. По легенде, баатыр *Сартакпай*, чтобы посмотреть на местность подальше, оказываясь, опираясь на камень, встал с места, на котором отдыхал. На камне, на который он оперся,

остались следы его пяти пальцев. Эту местность называют *Сартакпайдын-Тажы* [Купина Н.П.].

Таким образом, коротко рассмотрев лишь некоторые географические названия, мы можем сделать вывод о том, что топонимические легенды, предания Чолушманской долины способствуют наиболее глубокому проникновению в смысл слова, и вызывают интерес к алтайскому языку и к настоящему и прошлому родной земли. Следует отметить, что численно преобладают топонимы, отражающие необъясненные наукой природные явления, также топонимы, отражающие предметы богатыря Сартакпая. Второй по величине являются топонимы, отражающие реальные события, происходившие с местными жителями.

Информанты

Адагызов Валерий Михайлович, 1953 г.р., сёек алмат, место рождения и проживания с. Балыктуоль Улаганского р-на, образование высшее.

Купина Наталья Пантелеевна, 1964 г.р., сёек саал, место рождения и проживания с. Балыкча Улаганского р-на, образование высшее.

Тюльтеков Арсентий Васильевич, 1985 г.р., сёек дьытас (жытас), место рождения и проживания с. Балыкча Улаганского р-на, образование среднее.

ЛИТЕРАТУРА

1. Молчанова О.Т. Топонимический словарь Горного Алтая. – Горно-Алтайск: Горно-Алтайское отделение алтайского книжного изд-ва, 1979. – 400 с.
2. Молчанова О.Т. Энциклопедия названий мест Горного Алтая. Т. I А–К. – Щецин, 2018. – 598 с.
3. Молчанова О.Т. Энциклопедия названий мест Горного Алтая. Т. II Л–Я. – Щецин, 2018. – 506 с.
4. Самтакова К.Б. Топонимы юго-восточных приграничных районов Республики Алтай в сопоставлении с монгольскими топонимами: монография / К.Б. Самтакова. – Горно-Алтайск: РИО ГАГУ, 2013, – 184 с.
5. Топонимика Республики Алтай. Книга 9. Улаганский район / Редколлегия: канд. ист. наук Н.В. Екеев (отв. ред.), канд. филол. наук Б.Б. Саналова (науч. ред.), канд. пед. наук Р.С. Минакова, Н.Н. Тыдыкова, канд. филол. наук А.Э. Чумакаев; БНУ РА «НИИ алтаистики им. С.С. Суразакова». – Горно-Алтайск, 2023. – 185 с.
6. Предания Улаганского района Республики Алтай / Сост., подгот. к изд., вступ. статья, пер. на рус. яз., примеч. и коммент. К.В. Ядановой. – Горно-Алтайск, 2020. – 130 с.: илл. [Электронный ресурс]. https://www.niialt.ru/attachments/article/404/310120-1_predaniya_ulaganskogo.pdf (дата обращения: 19.04.2023г.).
7. Сартакова С.М. Ак-Чолушпа Алтайым. Түүкилик жуунты. Горно-Алтайск, 1995, – 297 с.
8. Улаганның укаалу сөзі // Редакторы-составители Н.Н. Санина, Л. В. Санина. – Барнаул: ООО «АРТ», 2010. – 320 с.
9. Несказочная проза алтайцев / Сост. Н.Р. Ойроткинова, И.Б. Шинжин, К.В. Яданова, Е.Е. Ямаева – Новосибирск: Наука, 2011. – 576 с.; ил.+компакт-диск. – (Памятники фольклора народов Сибири и Дальнего Востока; Т.30).
10. Несказочная проза алтайцев / Сост. Н.Р. Ойроткинова, И.Б. Шинжин, К.В. Яданова, Е.Е. Ямаева – Новосибирск: Наука, 2011. – 576 с.; ил.+компакт-диск. – (Памятники фольклора народов Сибири и Дальнего Востока; Т.30).
11. Монгольско-русский словарь / Под общ. ред. А. Лувсандэндэва. – Москва: Гос. изд-во иностр. и нац. слов, 1957. – 715 с.
12. Канакина Г.И. Топонимический текст как жанр устного народного творчества, репрезентирующий фрагменты провинциальной культуры // Известия ПГТУ им. В.Г. Беллинского. 2012. № 27. С. 271. [Электронный ресурс]. <https://cyberleninka.ru/article/n/toponimicheskij-tekst-kak-zhanr-ustnogo-narodnogo-tvorchestva-reprezentuyuschiy-fragmenty-provintsialnoy-kultury/viewer> (дата обращения: 19.10.2023г.).
13. Топонимика Республики Алтай. Книга 9. Улаганский район / Редколлегия: канд. ист. наук Н.В. Екеев (отв. ред.), канд. филол. наук Б.Б. Саналова (науч. ред.), канд. пед. наук Р.С. Минакова, Н.Н. Тыдыкова, канд. филол. наук А.Э. Чумакаев; БНУ РА «НИИ алтаистики им. С.С. Суразакова». – Горно-Алтайск, 2023. – 185 с.

14. Топонимика Республики Алтай. Книга 9. Улаганский район / Редколлегия: канд. ист. наук Н.В. Екеев (отв. ред.), канд. филол. наук Б.Б. Саналова (науч. ред.), канд. пед. наук Р.С. Минакова, Н.Н. Тыдыкова, канд. филол. наук А.Э. Чумакаев; БНУ РА «НИИ алтаистики им. С.С. Суразакова». – Горно-Алтайск, 2023. – 185 с.
15. Топонимика Республики Алтай. Книга 9. Улаганский район / Редколлегия: канд. ист. наук Н.В. Екеев (отв. ред.), канд. филол. наук Б.Б. Саналова (науч. ред.), канд. пед. наук Р.С. Минакова, Н.Н. Тыдыкова, канд. филол. наук А.Э. Чумакаев; БНУ РА «НИИ алтаистики им. С.С. Суразакова». – Горно-Алтайск, 2023. – 185 с.
16. Топонимика Республики Алтай. Книга 9. Улаганский район / Редколлегия: канд. ист. наук Н.В. Екеев (отв. ред.), канд. филол. наук Б.Б. Саналова (науч. ред.), канд. пед. наук Р.С. Минакова, Н.Н. Тыдыкова, канд. филол. наук А.Э. Чумакаев; БНУ РА «НИИ алтаистики им. С.С. Суразакова». – Горно-Алтайск, 2023. – 185 с.
17. Минакова Р.С. Топонимы Чолушманской долины в преданиях и легендах (по экспедиционным материалам) // Современное состояние и перспективы развития алтайского языка и языков тюрко-монгольского мира. Сборник материалов Всероссийской научно-практической конференции, посвященной 90-летию со дня рождения Е.Н. Чунжековой, 85-летию со дня рождения М.Ч. Чумакаевой / Редколлегия: канд. филол. наук С.В. Абысова, канд. филол. наук М.С. Дедина, канд. ист. наук Н.В. Екеев (отв. ред.), канд. филол. наук Б.Б. Саналова, канд. филол. наук А.Э. Чумакаев. – Горно-Алтайск: БНУ РА «Научно-исследовательский институт алтаистики им. С.С. Суразакова», 2023. – С.
18. Топонимика Республики Алтай. Книга 9. Улаганский район / Редколлегия: канд. ист. наук Н.В. Екеев (отв. ред.), канд. филол. наук Б.Б. Саналова (науч. ред.), канд. пед. наук Р.С. Минакова, Н.Н. Тыдыкова, канд. филол. наук А.Э. Чумакаев; БНУ РА «НИИ алтаистики им. С.С. Суразакова». – Горно-Алтайск, 2023. – 185 с.
19. Топонимика Республики Алтай. Книга 9. Улаганский район / Редколлегия: канд. ист. наук Н.В. Екеев (отв. ред.), канд. филол. наук Б.Б. Саналова (науч. ред.), канд. пед. наук Р.С. Минакова, Н.Н. Тыдыкова, канд. филол. наук А.Э. Чумакаев; БНУ РА «НИИ алтаистики им. С.С. Суразакова». – Горно-Алтайск, 2023. – 185 с.
20. Топонимика Республики Алтай. Книга 9. Улаганский район / Редколлегия: канд. ист. наук Н.В. Екеев (отв. ред.), канд. филол. наук Б.Б. Саналова (науч. ред.), канд. пед. наук Р.С. Минакова, Н.Н. Тыдыкова, канд. филол. наук А.Э. Чумакаев; БНУ РА «НИИ алтаистики им. С.С. Суразакова». – Горно-Алтайск, 2023. – 185 с.
21. Несказочная проза алтайцев / Сост. Н.Р. Ойроткинова, И.Б. Шинжин, К.В. Яданова, Е.Е. Ямаева – Новосибирск: Наука, 2011. – 576 с.; ил. + компакт-диск. – (Памятники фольклора народов Сибири и Дальнего Востока; Т.30).
22. Топонимика Республики Алтай. Книга 9. Улаганский район / Редколлегия: канд. ист. наук Н.В. Екеев (отв. ред.), канд. филол. наук Б.Б. Саналова (науч. ред.), канд. пед. наук Р.С. Минакова, Н.Н. Тыдыкова, канд. филол. наук А.Э. Чумакаев; БНУ РА «НИИ алтаистики им. С.С. Суразакова». – Горно-Алтайск, 2023. – 185 с.
23. Топонимика Республики Алтай. Книга 9. Улаганский район / Редколлегия: канд. ист. наук Н.В. Екеев (отв. ред.), канд. филол. наук Б.Б. Саналова (науч. ред.), канд. пед. наук Р.С. Минакова, Н.Н. Тыдыкова, канд. филол. наук А.Э. Чумакаев; БНУ РА «НИИ алтаистики им. С.С. Суразакова». – Горно-Алтайск, 2023. – 185 с.

© Минакова Римма Солойевна (rimmin74@mail.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»